

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 109

18. Jahrgang

17. Dezember 2008

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

## Vier- u. Marschländer



Toni und Jannik beim krönenden Abschluß der diesjährigen Turnschau des SCVM



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### Aus dem Inhalt:

Erntedank 2008	S. 6
Nordd. Rennmeistersch. Einrad	S. 9
Dank an Ehrenamtliche	S. 12
Tischtennis	S. 17
Kinderolympiade 2008	S. 25
SVCN Kindermaskerade	S. 28
Die Alte Herren des SVCN	S. 37
S.V. Altengamme	S. 40

# BAU GRUBE

FACHHANDEL FÜR  
BAUSTOFFE ALLER ART

**Bauen Sie auf uns!**

Telefon 040/793132-0 · Fax 040/7238317

## Hausbau? Umbau? Renovierung?

Egal, wie schwierig Ihr Bauvorhaben auch ist, bei uns bekommen Sie alle Baustoffe, die Sie brauchen. Und bei Fragen stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Von Anfang an.



### SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenanstoß: **Licht in dunkler Zeit!**

Missionarisch in der Welt des Sports

**Gott, der Herr, der Mächtige, redet und ruft der Welt zu vom Anfang der Sonne bis zu ihrem Niedergang.** Psalm 50,1

In dieser dunkelsten Zeit des Jahres genießen wir dankbar jeden Sonnenstrahl. Wir freuen uns über jeden Sonnenaufgang und Sonnenuntergang, dem dann vielleicht eine sternklare Winternacht folgt. Gerade der Mangel an natürlichem Licht lässt uns zur Besinnung kommen und spüren: Gottes Licht kommt in die Dunkelheiten der Welt hinein. Dort scheint es hell auf. Deshalb feiern wir in dieser lichtarmen Jahreszeit die Geburt des lebendigen Gotteswortes, das als Mensch in die Welt gekommen ist. „Unser Gott kommt und schweigt nicht.“ - Sein Wort schafft neues Leben, und sein Wort schafft unser Leben neu! Allen Menschen – rund um den Erdball – gilt dieses Wort des lebendigen Gottes. Das ist die erste wirklich globale Nachricht. Und dankbar sehen wir uns ihr entgegen. Wir wollen sie hören und daraus leben. Unsere Antwort kann sich daher nicht auf eine Gestaltung der Advents- und Weihnachtszeit beschränken, der



## Michael Garbers

**Elektroanlagen GmbH**  
Beratung | Planung | Ausführung  
Notdienst 0172-432 88 03

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

- |                         |                          |                     |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst            | Funk Alarmanlagen        | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK             |
| Videoüberwachung        | Satelliten-/BK-Anlagen   | 24 Std. Notdienst   |

Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



# **ZEYN**

## **HOLZBAU** GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- Zimmerei • Innenausbau
- Abbundtechnik • Tauchimprägnierungen

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

es zu einem großen Teil nur um äußeren Glanz und Schein geht. Unendlich viel mehr bedeutet Gott die Freude im Herzen jedes einzelnen Menschen, das Dankgebet, das erleichterte Aufseufzen der Seele, die sich im Leben daheim fühlt und geborgen weiß. Das ist die lebendige Weihnachtsfreude, die uns mit Gott verbindet.

Aus „Licht und Kraft“  
Lösungskalender

### Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 18. Februar 2009 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.

**Verlag und Redaktion  
und alle helfenden Mitarbeiter/Innen  
die bei der Gestaltung, Herstellung und  
Verteilung des „Vier- und Marschländer  
Sportkurier“ mitwirken, wünschen  
den Mitgliedern der Sportvereine  
SC Altengamme, SV Curslack-Neuen-  
gamme und SC Vier- und Marschlande,  
ihren Freunden und Gönnern sowie allen  
Lesern und Anzeigenkunden unserer  
Zeitung ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein friedvolles Jahr 2009.**

### Impressum

**Herausgeber:** SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

**Herstellung:** Verlag Helga Fiege  
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 793 19 379

**Verlag und  
Sportwerbung:** Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2  
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379  
eMail: info@scvm1899.de

**Redaktion und  
Anzeigen:** Gunnar R. Fiege  
eMail: kurier@scvm1899.de  
Tel.: (040) 793 19 379

**Druck:** HS Druck & Satz Service  
Curslacke Deich 145, 21039 Hamburg  
Tel.: (040) 723 37 01

**Erscheint:** alle zwei Monate

# **ROTH**

## **REISEBÜRO**

Gut beraten in den Urlaub



Bergedorfer Str. 115 · 21029 Hamburg  
Telefon (0 40) 7 21 60 63  
Telefax (0 40) 7 21 37 34



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03  
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Pernitt	Tel.: 7373635	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Geschäftsstelle	Tel.: 7239929
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo AG - Rudolf Gleide	Tel.: 8903471
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Jugendwart - Jasmin Bösang	Tel.: 723 75 586	Tischtennis - Hans-Martin Gürtler	Tel.: 21906243
Presse - Erhard Dammeyer	Tel.: 7230228	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Birgit Schmidt	Tel.: 7238765	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Moh	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Pluspunkt Gesundheit - A. Hadamitzky	Tel.: 7238546

### Präsidenten-Kolumne Und schon wieder ist Weihnachten

Liebe Mitglieder, liebe Freunde des SCVM - verehrte Leser des Sportkuriers.

Das bevorstehende Weihnachtsfest beginnt zunächst damit, dass ich genervt bin. Ich mag kein Weihnachtsgebäck im August, keine Weihnachtsdekoration im Oktober und schon gar nicht die Zusendung von Verkaufsprospekten, die fast täglich meinen Briefkasten überschwellen lassen. Wenn ich darüber nachdenke, dass der Kommerz, das Einwirken auf die Menschen in einen übermäßigen Kaufrausch zu verfallen überhand nimmt, dann stellt sich mir die Frage, was hat das im ursächlichen Sinne mit Weihnachten zu tun?

Und doch habe ich gefallen an Weihnachten. Es ist und bleibt für mich nach wie vor das wichtigste Fest des Jahres, an dem im Regelfall die ganze Familie zusammenkommt. In dem wir Ruhe, Gelassenheit und Freude finden sollen.

In der wir uns die Zeit nehmen, die Zeit der Stille, des Reflektierens und des Vergebens.

Auch die Erinnerungen an liebgewonnene Menschen die nicht mehr unter uns weilen, und die Augenblicke der Sehnsucht nach einer besseren Welt sind Bestandteile der Vorweihnachtszeit!

Gerne denke ich an Weihnachten in meiner Kindheit zurück. An die Vorfreude, an den Wunschzettel und das Warten. Mit jedem Tag aufgeregter dem Weihnachtsfest näher kommend. In der Nase verspüre ich noch heute den Duft von frischgebackenem Weihnachtsgebäck und von abgebrannten Tannenzweigen, welches ja strengstens verboten war. Aber wer konnte diesen Verlockungen schon widerstehen?

Bescheidenheit war das Gebot der Stunde. Über jeden noch so kleinen, erfüllten Wunsch war die Freude groß. Die Geborgenheit in der Familie, die Wärme und die Liebe waren ein großer Teil der Zufriedenheit. Wir Menschen brauchen einander, brauchen die Nächstenliebe. Dazu kommt das Bewusstsein einer Jahrhunderte langen Überlieferung und

# Blumen Schmitt

**Inh. Beate Elze**

Süderquerweg 78  
21037 Hamburg  
Tel.: 723 02 57

Öffnungszeiten  
Mo. u. Mi. - Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr  
u. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa. von 8.00 - 12.00 Uhr  
So. von 10.00 - 11.30 Uhr  
Dienstags geschlossen



Tradition. Weihnachten das Fest der Ruhe und Besinnung. Die Freude der Menschen, vor allem der Kinder, und die Muße, die Gedanken schweifen zu lassen.

Beobachten Sie in der Vorweihnachtszeit einmal die erwartungsvollen Kinder- augen, wenn sie sich an den Schaufen- sterscheiben die kleinen Nasen platt- drücken, oder staunend plötzlich dem Weihnachtsmann gegenüber stehen. Nehmen sie sich diese Augenblicke, in mir erweckt das sofort Weihnachtsge- fühle und Erinnerungen.

In diesem Sinne wünsche ich allen Mit- gliedern, Freunden, Anhängern und Sponsoren unseres SCVM und allen Les- ern des Vier- und Marschländer Sport- kuriers fröhliche und besinnliche Weih- nachten im Kreise Ihrer Lieben. Für das neue Jahr Gesundheit, Glück und viel Zufriedenheit!

## Frohe Festtage

Ihr

Norbert Pernitt

1. Vorsitzender SCVM

# ASTRON®

## Solar-Kollektor- System:

Sonnenenergie  
„frei Haus“ – zum Nulltarif.

Leistungsstarke Vakuumröhren zur Warm- wassererzeugung. Als Systemkomponente Ihrer ökologischen Heizung.  
Ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz.



ELCO  
KLOCKNER

Heiztechnik

KW KARL WOLLER

Gas- und Wasserinstallation, Heizung,  
Klempnerei, Bedachung

Allermöher Deich 70 · 21037 HH · Tel.: (040) 737 54 23

# Erntedankfest 2008

Unser 32. Erntedankfest am 04. und 05.10.2008 fand in diesem Jahr wahrlich unter erschwerten Bedingungen statt:

Wochenlang liefen die Planungen auf Hochtouren und dann fand an diesem Wochenende auch noch das Spadenländer Oktoberfest statt.

Schon am Freitagabend, dem Tag der Deutschen Einheit, der in diesem Jahr in Hamburg ausgerichtet wurde, nahmen wir unsere Gäste, die Stadt- und Kurkapelle Triberg aus dem Schwarzwald an der Kirchwerder Schule in Empfang. Die Ärmsten hatten schon den ganzen Tag in Hamburg bei relativ schlechtem Wetter verbracht und konnten weder eine Stadtrundfahrt noch eine Haf Rundfahrt genießen, da wegen der Krawalle und Demonstrationen viele Straßen gesperrt waren und angekündigte Attraktionen nicht wie geplant stattfinden konnten.

Erschöpft, aber glücklich nach der langen Fahrt erreichten die Schwarzwälder also Vierlanden und hatten keine Ahnung, wo sie hier waren....

Zum Übernachten hatten wir die große Turnhalle vorgesehen, da hier auch die Möglichkeit zum Duschen bestand. Da die Kapelle sich überwiegend aus jungen Leuten zusammensetzte, war das kein Problem und unser Udo hatte sich bereit erklärt, ebenfalls dort zu schlafen, um nach dem Rechten zu sehen. Es sollte eine lange Nacht für Udo werden, denn die Schwarzwälder waren noch lange nicht

müde und hatten die Turnhalle zur Partymeile erklärt. Die Musik wurde schließlich selbst gemacht!

In der Scheune bei der Kirchwerder Kirche wurde für die Gäste das Frühstück gerichtet über das alle heißhungrig herfielen. Um den Gästen zu zeigen, wo sie hier gelandet waren, hatten wir einen Besuch im Rieck-Haus vereinbart und sind mit dem Bus dann noch einmal zum Zollenspieker gefahren. Schwer beeindruckt, wie schön es doch in Vierlanden ist, brachen alle noch einmal zu einer Shopping-Tour nach Bergedorf auf.

Nach einem opulentem Mittagessen (Würstchen mit Kartoffelsalat) stand der Nachmittag dann zur freien Verfügung.

Viel Zeit blieb allerdings nicht mehr, denn um 19.00 Uhr sollten wir uns schon wieder im Gasthof Hitscherberg einfinden, zum Ball.

Auch in diesem Jahr war das Programm schwingvoll gestaltet und sehr gut besucht. So sahen wir die Einrad-Kinder vom SCVM, die Louisiana Jazz Band des Luisen Gymnasiums, unsere Gäste aus dem Schwarzwald, die erst nach zahlreichen Zugaben das Parkett wieder verlassen durften und natürlich unsere Kindertrachtengruppe.

Als besonderes „Bonbon“ präsentierten sich die Damen der Trachtengruppe als Disco-Girls mit viel Glitter zum ABBA-Song „Dancing-Queen“.

**Zertifizierter Fachbetrieb**

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei



SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95  
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schmeißen Sie  
Ihren "Alten" raus.  
Brennwerttechnik  
zu fairen Preisen  
mit  
Meistergarantie

Wochenlang hatten wir den Kurzauftritt als geheime Kommandosache behandelt, heimlich geübt und niemandem etwas verraten. Selbst Gerd war sichtlich überrascht, was dabei herauskam. Mit soviel Beifall hätte wohl niemand gerechnet. Vielen Dank noch einmal an Nadine für die nette Idee, den Mut, so etwas mit uns umzusetzen und den Spaß, den wir dabei hatten!

Mädchen, denn die meisten scheuten sich anscheinend davor, auf dem Saal zum Walzer anzutreten.

Schnell wurden dann jedoch Teilnehmerinnen gefunden und die Wahl begann.

Bianca Scharnberg, die Erntekönigin 2007 stand schon gespannt oben auf der Bühne, als Gerd Nissen die Wahlergebnisse bekannt gab.



Nach dem Verkauf der Lose für die Tombola und Verteilung der Gewinne dann der spannende Moment - die Wahl der Erntekönigin! Die jungen Mädchen, die sich für die Wahl zur Verfügung stellen, erhalten seit einiger Zeit freien Eintritt zum Ball. Dieser Vorzug lockte in diesem Jahr anscheinend nicht so viele

Als Hofdamen für das Jahr 2008 wurden **Viola Colmsee** und **Larissa Reda** gewählt, die auch im letzten Jahr schon dieses Amt inne hatten.

Die Krone in diesem Jahr geht nach Kirchwerder, an **Nadine Elze**.

*weiter auf Seite 8*

Fenster · Türen · Innenausbau  
Rolladen · Markisen · Wintergärten  
Möbelbau · Schränke · Treppen  
Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI  
**KRÖGER**



#### *Fortsetzung von Seite 7*

Die Band „Graffiti“ spielte nun für alle zum Tanz auf und brachte zeitweise den Saal zum Kochen. Bis Nachts um 2.00 Uhr wurde noch fröhlich weitergefeiert. Ein schöner Ball ging wieder einmal zu Ende.

Der nächste Morgen blickte einem finster entgegen, der Himmel bestand überwiegend aus dunklen Wolken. Auf den Regenschirm konnte nicht verzichtet werden.

Petrus hatte leider mit uns kein Einsehen und 30 festlich geschmückte Wagen sowie 10 Musikzüge starteten bei strömenden Regen und kamen pitschenass bei der Kirche an. So ein schlechtes Wetter hatten wir eigentlich noch nie gehabt.

Wider Erwarten hatten sich doch noch zahlreiche Zuschauer am Straßenrand versammelt, die dem Regen trotzten und sich die gute Laune nicht verderben ließen.

Wegen des schlechten Wetters verzichteten wir auf das bunte Programm auf dem Kirchenparkplatz.

Pastor Lungfiel bat alle Gäste, doch jetzt schon zur Kirche zu kommen, wo dann der Erntedank-Gottesdienst begann.

Unsere Triberger wollten gleich nach Hause, zogen sich nur noch die nassen Uniformen aus und bestiegen dann völlig erledigt den Bus. Es hat allen gut gefallen, trotz des Wetters.

**Abschließend können wir sagen, es war wieder einmal ein schönes Fest und die Mühe hat sich gelohnt.**

Kirchwerder, den 08. Oktober 2008  
Susanne Stern

*Wir machen den Weg frei*

**Vierländer Volksbank eG**

*– immer menschlich und persönlich*

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg

Tel. 040/79339-0

Email: [mail@vierlaender-volksbank.de](mailto:mail@vierlaender-volksbank.de)

Fax: 040/79339-139



## Norddeutsche Rennmeisterschaften im Einradfahren

Am letzten Septemberwochenende fanden sie statt, die ersten Norddeutschen Rennmeisterschaften im Einradfahren. Der Grund für die Trennung von

Renn- und Kürmeisterschaften liegt in der sehr hohen Teilnehmerzahl. Beides war an einem Wochenende nur sehr schwer möglich. Nun also die Trennung dieser



Millionen haben es schon  
...und Sie?



**Ha-Ra®**

im Original  
natürlich sauber mit System

**Heike Woller**

Ha-Ra Beratung u. Verkauf  
Allermöher Deich 70  
21037 Hamburg \* Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten  
Ansprechpartner

Meisterbetrieb  
**CWV**  
**WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

**Christian Warnecke**  
Gärtnermeister

Dorferbogen 3  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 30 37  
Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**  
von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

beiden Disziplinen. Und auch nach Altersgruppen wurde getrennt. Mussten Jung und Alt in der Vergangenheit immer sehr lange warten bis es weiter ging

gegen neun Uhr auf dem Freigelände in Norderstedt ein. Der Herbst hatte bereits seine Vorböten geschickt und so war es an diesem Morgen kalt und neblig. Wir



wurden auch die Altersklassen auf beide Wettkampftage verteilt. So ergaben sich zwei sehr angenehme Wettkampftage, der Samstag als Breitensportwettkampf der Altersklassen U9, U11 und U13, der Sonntag als Meisterschaftswettkampf der Klassen U13, U15 und Ü15. An beiden Tagen waren jeweils ca. 70 Personen an den Start gegangen.

Am Samstag trudelten sowohl Trainer als auch unsere jüngeren Teilnehmer

mussten befürchten, dass unsere Kinder in den Kurven auf der feuchten Bahn wegrutschen könnten. Also redeten wir auf die Kinder ein ruhig und vorsichtig zu fahren und sie befolgten unseren Rat. An diesem Wochenende wurden keine nennenswerten Verletzungen mit nach Hause genommen.

Ab 10 Uhr wurden dann die unterschiedlichen Disziplinen bewältigt und auch die Sonne kämpfte sich langsam durch.

## Vierländer Elektrounternehmen

# Herbert Hillermann

Inh. Martin Natzel-Höfler

Meisterfachbetrieb seit 1930



- Elektroanlagen
- Gewächshaus-Computer
- Elektro- und Küchenladen am Warwischer Hinterdeich 170

Telefon 040 / 7 23 09 09 · Fax 040 / 79 31 93 98

Unsere „Eenrad Kinners“ starteten in den Disziplinen 100 m-Sprint, 400 m-Rennen, 800 m-Rennen, 50 m Einbeifahren, Wheelwalk, langsam Vorwärts- und langsam Rückwärtsfahren so wie beim Obstacle-Parcours und in den Staffelläufen. Für den zwischenzeitlichen Zeitvertreib stand ein zusätzlicher Spaßparcours zur Verfügung.

Am Nachmittag fanden dann die Siegerehrungen sämtlicher Disziplinen statt. Wir konnten

einige Auszeichnungen mitnehmen, mussten jedoch eingestehen, dass die Konkurrenz mit ihren mehrfachen Trainingsmöglichkeiten in der Woche deutlich besser abschnitt. Aber unser Motto war „Dabei sein ist alles, und wenn wir den anderen wenigsten ein paar Urkunden oder Pokale abhutschen konnten ist das schon sehr viel Wert!“.

Der Sonntag verlief ähnlich. Das Wetter drohte an diesem Tag deutlich schlechter zu werden, noch vor Wettkampfbeginn zog eine große schwarze Wolkenwand am Horizont auf. Es wurden bereits Überlegungen angestellt was man im Falle eines Wolkenbruches machen würde. Viele Rennen könnten dann nicht gefahren werden. Aber Petrus meinte es gut mit uns und die Regenwand zog ohne größere Niederschläge vorüber. Es galt auch für die größeren Disziplinen des gestrigen Tages zu bewältigen, hinzu kamen die Disziplinen: Coasting,

# Frohe Weihnachten.



Mit unseren besten Festtagsgrüßen wollen wir uns bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken. Gleichzeitig wünschen wir einen guten Start ins neues Jahr.

## Shell Station Heinrich Riecken GmbH

Kirchwerder Landweg 546, 21037 Hamburg  
Tel/Fax: 040/723 03 06



Gliding, Hoch- und Weitsprung. Auch in diesen von uns kaum trainierten Disziplinen hatten sich einige unserer Jugendlichen angemeldet, und wir belegten zumindest nicht die letzten Plätze! Der Meisterschaftswettkampf zog sich auf Grund der zusätzlichen Disziplinen ein wenig länger. So dauerte auch die Siegerehrung am Nachmittag deutlich länger. Doch das Warten hatte sich gelohnt. Zwar konnten wir auf Grund der neuen Regeln, die Ergebnisse mehrerer Disziplinen wurden nun zusammen addiert, keinen Meistertitel stellen, jedoch konnten wir auch an diesem Tag mit einigen Platzierungen, sprich Urkunden und Pokalen, nach Hause fahren.

Wir hatten an diesem Wochenende viel Spaß und freuen uns schon auf die Kürmeisterschaften im Februar 2009, für die wir schon fleißig trainieren.

Jasmin Bösang

## Dank an Ehrenamtliche

**W**ir saßen oben auf der Tribüne, (es war Dienstag, der 11.11. - noch nicht ganz 11 Uhr 11) sahen die kleine Gruppe junger Leute im Besprechungsraum, mit zusammengesteckten Köpfen beim Betrachten eines Laptops. "Hat sich der Vorstand derart verjüngt? Donnerwetter!" "Früher war doch auch immer dienstags Vorstandssitzung." (Früher war ja auch noch viel mehr Lametta!)

Hans zog die uralte, aber uns immer wieder begeisternde Show ab (Alten kann man auch mit alten Sachen noch immer eine Freude machen): "Wir gratulieren dem Geburtstagskind mit einem dreifachen" (jetzt die Übrigen:) "Rück krück! Rück krück! Rück krück!" "Na, denn Prost!" "Na endlich!" "Jever Pils!" "?? Wenn's denn sein muss."

Das "Rück krück!" war wirklich Mark erschütternd, und sicherlich flogen die Köpfe der jungen Leute (trotz geschlossener Tür) entsetzt auseinander ob solch offensichtlicher Albernheiten (altersmäßig hätten wir als deren Eltern auf der Matte stehen können) - wir trauten uns gar nicht, hinzugucken.

Irgendwann gingen sie an uns vorbei, verhalten, skeptisch, wegen unserer auffälligen Ausfälle.

Vier der jungen Leute kannte ich persönlich, und es tat einfach gut, sie hier wiederzusehen. Dieses "Hallo, Harald" klang vertraut, so angenehm - so hatten mich die Kinder immer begrüßt vor der Halle der ZSK. Nun waren sie da, junge, gestandene Frauen, Mütter, die, als sie noch ganz klein, von ihren Eltern Deiner Obhut übergeben worden waren, und für die Du so ganz und gar verantwortlich warst - da spürt man ein wenig die Gnade dessen, der unsere Geschicke leitet, wenn die Stun-

de ohne Unfall abgeht. Da war Melanie Ahuis - früher, als sie zu uns kam und sie und Sinje Freundinnen waren, hieß sie Melanie Sell. In der Berufsfachschule für Technisches Zeichnen habe ich sie getroffen, dieses stille, zurückhaltende, junge Mädchen. Heute ist sie Mutter zweier Kinder und sie leitet als Übungsleiterin den Bereich Kinderturnen 6 - 7 und 8 - 9. Welch wunderbare Entwicklung.

Da war Anja Wulf, früher hieß sie Anja Hars, immer ein wenig kiebig, als sie bei mir turnte - aber ihre Hilfsbereitschaft und Zuverlässigkeit waren so wichtig, als sie mich Monate lang im Jedermann-Turnen vertrat - heute leitet sie "meine" Abteilung.

Anja lehrte mich erfahren und erkennen, dass meine Zeit als Übungsleiter abgelaufen war, dass neue Ideen her mussten, dass sich dem Opa-Syndrom in der Sporthalle künftig keine Chancen mehr bieten würden, dass Circus-Techniken, Jonglieren, Einradfahren den jungen Menschen mehr bieten würden als "Abteilung Links! Alle Mann zum Parallelbaren! Stützel! Vorhalte! Gerade! Gerade!! Außenquersitz! Oberarmstand!" (Vielleicht nicht ganz so, aber sehr ähnlich.)

Das hatte auch Bernhard Ennuschat schmerzlich erfahren müssen, als Volleyball in Mode kam und kaum noch einer turnen mochte.

Da war Bettina Otte. Bettina! Mein Gott, war die aufmüpfig - Bernd und ich hatten unsere lieben Not mit ihr. Ich höre noch heute seine Aussage: "Lass die erst mal Mutter werden, dann legt sich das alles!" Woher wusste er das? Und so lange sollte ich

**FARBEN, TAPETEN  
BODENBELÄGE, ROLLOS  
UND GARDINEN**

Malermeister  
Süderquerweg 305  
21037 HH-Kirchwerder  
Telefon (0 40) 7 23 94 60



noch warten, bis sich Bettinas phänomenale turnerische Fähigkeiten an den Geräten im Sinne des Vereins kanalisieren ließen? Nun, ich bin gegangen, Bettina ist geblieben, reingewachsen in ihre Aufgabe, die sie mit großem Engagement ausfüllt. Heute leitet sie Kinder und Jugendliche von 12 bis über 15 in verschiedenen Gruppen an.

Und dann war da Birgit Campbell, Mutter dreier Kinder, die vermutlich schon mit der Geburt im TSV-Kirchwerder angemeldet worden waren. (Vermutlich ist Kuddel Woller trotzdem kaum zu toppen - dessen Sohn mit dem 24. Geburtstag das 25-jährige Jubiläum im Verein feiert!)

Früher hieß sie Birgit Meier, Tochter von Inge, die sich wie kaum jemand für den TSV aufgeopfert hatte, die uns viel zu früh verlassen und diese große Leere hinterlassen hat - da war doch noch so viel zu besprechen.

Birgit lernte ich kennen, als sie Inge assistierte im Kleinkinderturnen in der ZSK, und die Kleinsten beim "Deutschen Abend" (welch großer Name, welche Erinnerungen!) auf dem "Schwebebalken" ihre Balancierkünste demonstrierten - der "Schwebebalken" war eine umgekehrte Bank, erfüllte aber für die Kleinen die gleiche Funktion, was Schmalheit und Größenverhältnismäßige Entfernung zum sicheren Hallenboden anbelangte.) Heute leitet Birgit so viele Bereiche: Nordic walking (kriegen wir auch noch nicht hin, das

in unserer Sprache zu formulieren), childrens gymnastics und mothers and childrens making around. Und die Jungs von der Feuerwehr, deren Fitness sie als Frau auf Vordermann bringt, spüren wöchentlich den Kräftezuwachs.

Die anderen jungen Leute waren mir nicht persönlich bekannt, meine Hochachtung gilt ihnen jedoch in gleicher Weise.

Es tut gut zu sehen, wie junge Menschen, die mal als kleine Kinder erwartungsvoll in der Turnriege gestanden haben, heute das Heft des Vereins in die Hand nehmen und die Geschicke, unsere Geschicke leiten.

Und ein wenig gesunder Egoismus ist nicht von der Hand zu weisen im Sinne unseres Vorsitzenden:

*"Und ist es nicht schön,  
auch ein Stück persönlicher Erfolg,  
wenn sich Kleinstkinder, Kinder, Ju-  
gendliche und Erwachsene wohl fühlen  
in unserem Verein, in ihrer Gemein-  
schaft?"*

Ganz zum Schluss, um am Anfang wieder anzuknüpfen: wie die jungen Leute sich um den Laptop geschart haben, ist heute nicht mehr adäquat - da muss was Neues her. In beide Besprechungsräume gehört ein Beamer, und vor das Fenster ein leistungsfähiges Leinwandrollo. Das sind wir dem Engagement dieser jungen Leute schuldig.

Harald Maruhn



## BESTATTUNGEN E. Leverenz

Erd-, Feuer- und anonyme Beisetzungen  
auf allen Friedhöfen · Seebestattungen  
Überführungen · Tag- und Nachtdienst

**Vier- und Marschlande ☎ 723 700 80**

**Bergedorf-Lohbrügge ☎ 730 28 00**  
Lohbrügger Landstr. 145a · August-Bebel-Str. 208

## Neuer Kurs ab Januar 2009

# Yoga für Erwachsene

Yoga dient dazu, Körper, Geist und Seele zu vereinen. So wird der Mensch in seiner Gesamtheit angesprochen. Eine Hatha-Yogastunde beinhaltet immer Tiefenentspannungsphasen, Atemübungen (Pranayama) und Hatha-Yoga Stellungen (Asanas).

- \* Die Tiefenentspannungsphasen dienen dem Stress-Abbau.
- \* Die Atemübungen reinigen das gesamte System des Körpers und bauen Energie auf.
- \* Die Yogastellungen bauen sanft aber effektiv die Muskeln des gesamten Körpers auf.

Jede der in diesem Kurs zu erlernenden Yoga-Stellungen wirkt sich effektiv auf die Gesundheit des Menschen aus. So können, um ein paar Beispiele zu nennen, folgende Krankheiten gelindert bzw. deren Heilung unterstützt werden:

- \* Rücken-, Nacken- und Kopfschmerzen
- \* Hexenschuss und Ischiasprobleme
- \* Verkürzungen der Beine, die durch Frakturen entstanden sind
- \* Krampfadern
- \* Rheumatismus
- \* Asthma
- \* Schlafstörungen
- \* Verdauungsprobleme

Außerdem können bei regelmäßiger Durchführung der Stellungen die Konzentrationsfähigkeit, das Erinnerungsvermögen und das Selbstvertrauen gestärkt werden.

Bitte zum Kurs mitbringen: Eine Wolldecke sowie bequeme Kleidung.

10x ab Mittwoch den 07.01.2009 von 17:30 bis 19:00 Uhr

Zentralschule Kirchwerder Gymnastikhalle

Leitung: Christine Weber

Kursgebühren: 1 1/2 Std. Mitglieder 75.- Euro / Gäste 105.- Euro

Anmeldung: Tel. 723 85 46



## REITSPORTARTIKEL bei

# GARTENBAUBEDARF

# W. HOFFMANN



**Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen**  
**Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder**

**Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34**



# GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten  
Waschtische  
Natursteintreppen  
Bodenbeläge

Tischplatten  
Fensterbänke  
Individuelle  
Steinmetzarbeiten

Grabmale  
Grabeinfassungen  
Nachschriften  
Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



## METALLBAU SCHLOSSEREI HEIZUNGEN GEWÄCHSHÄUSER

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
21037 Hamburg



## Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUS MACHT!*

Ochsenwerder Elbdeich 301a  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

## Wolfgang Wehr

### Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur  
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg  
Telefon (040) 723 88 60





# Lauftreff SCVM

## Änderungen ab 1. Dezember 2008:

Ab Montag, den 01.12.2008 werden wir unseren Start/Zielpunkt vom Süderquerweg (Parkplatz Bussman) zum Sportplatz Zollenspieker verlegen. Unsere Sommerlaufstrecke verlängert sich dadurch auf 10 km.

Die Winterlaufstrecke verläuft dann entgegengesetzt unserer bisherigen Strecke, zuerst über den Elbdeich bis zur Ecke Zollenspieker Hauptdeich / Süderquerweg, dann den Süderquerweg bis

- |                        |         |
|------------------------|---------|
| a) Hower Brack         | 7,8 km  |
| b) Kirchwerder Landweg | 8,5 km  |
| c) Johannsenstegel     | 10,0 km |

und dann den Elbdeich zurück bis zum Sportplatz „Auf dem Sülzbrack 2“  
Wir haben dadurch bessere Parkmöglichkeiten und vor allem bessere Sanitäreinrichtungen und man kann, bei Bedarf, im Trockenem noch ein bisschen klönen.

Gleichzeitig möchte ich bekanntgeben, das unser traditioneller „Silvesterlauf“ am 31.12.2008 um 10:00 Uhr beim Sportplatz Zollenspieker stattfindet.

Laufen von 10:00 bis 10:45 Uhr und dann gemütliches Beisammensein bei Birgit und Michael im SCVM Clubhaus.

Viele Grüße Dieter

### **Lernförderung für Schulkinder**

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.



# Tischtennis-Freunde Bergedorf / Vier- und Marschlande

## Regionalliga- und Oberliga-Report - Eine Zwischenbilanz

November 2008

### 1. Herren Regionalliga-Nord

Nach einem furiosen Start in die neue Saison mit 4 erfolgreichen Heimspielen hintereinander und dem Sturm an die Tabellenspitze mit 10:0 Punkten; Siege gegen den HSV 9:3, Hertha BSC Berlin II 9:3, SV Friedrichsort-Kiel 9:3, Torpedo Göttingen 9:1 sowie auswärts geg. MTV Jever 9:4 ist man jetzt wieder auf dem Boden der Tatsachen angekommen. „Die schweren Brocken kommen noch“ schrieb die Bergedorfer Zeitung am 22.10.08 nach dem Sieg gegen Jever.

Und so kam es dann auch.

Die erste Niederlage in eigener Halle gab es am 01.11.08 nach einem hart umkämpften, äußerst spannenden und knappen 7:9 gegen den SV Bolzum, was erst nach 3 Stunden und 45 Minuten entschieden war. Ausgerechnet das überragende BVM-Doppel Oliver Alke/Kai Andrew Greil unterlag Hielscher/Buch mit 1:3 Sätzen.

Ähnlich spannend und hektisch verlief das folgende Auswärtsspiel beim SV Blau-Weiß Borssum (bei Emden). Hier gerieten die TT-Freunde BVM durch etwas unerwartete Niederlagen unserer Spitzenspieler O. Alke und K. A. Greil, sowie der jungen Patrick Khazaeli und Heinz-Christian Baumann im mittleren Paarkreuz gar mit 4:8 (!) in Rückstand.

Die Partie schien schon verloren, aber „Heinzi“ Baumann zum 5:8, Christian Rasenack

zum 6:8 sowie Jan Wendland brachten BVM mit einer großartigen Energieleistung wieder auf 7:8 heran!

Das abschließende Spitzendoppel gewannen Alke/Greil mit 19:17 (!) im 4. Satz und sicherten so der Mannschaft der TTF-BVM noch ein viel umjubeltes 8:8.

Mit jetzt 1:3 Punkten belegen die Bergedorf/Vier- und Marschländer nun den 4. Tabellenplatz und erwarten am Sa., den 06.12.08 in der Sporthalle WARO 1, Neu-Allermöhe, von-Hacht-Weg, 16.30 Uhr den derzeitigen Tabellenritten TUS Celle (14:4 Punkte) zum nächsten Spitzenspiel in der TT-Regionalliga-Nord.

Dieses Spiel wird sicherlich ebenso hochklassig, dramatisch und mitreißend wie die Spiele gegen Bolzum und Borssum.

Abgeschlossen wird die Hinserie noch mit dem „Ortsderby“ beim Spitzenreiter TSV Schwarzenbek am 13.12.08 (Sa. 15:00 Uhr), sowie am nächsten Tag mit einem weiteren Spitzenspiel gegen den MTV Hattorf (bei Wolfburg), Sonntag, 14.12.08, 16:00 Uhr, in der Sporthalle Durchdeich, Fünfhausen!

**Für alle TTF-BVM-Fans: „Auf zum Schlager gegen TUS Celle, nach Schwarzenbek und zum letzten Spiel dieses Jahres nach Fünfhausen!“**

H. F. Gerdes - TTF-BVM Pressereferent



Ein Freund des Sports  
berät Sie in  
allen Küchenfragen

## Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

## Tischtennis - 2. Oberliga-Nord

Wie bereits im Oktober-Heft 2008 angedeutet, hat es die „Zweite“ in der TT-Oberliga-Nord wie erwartet sehr schwer, die Klasse zu halten.

Trotz z.T. wirklich guter Leistungen und großem Einsatz der „Frischlinge“ um den Mannschaftsführer und immer mit heißem Herzen kämpfenden Senior Izet Beganovic musste in den ersten Spielen, insbes. gegen die starken Mannschaften wie SC Poppenbüttel, Kieler TTK und Bargteheide tüchtig Lehrgeld gezahlt werden.

Erst in den beiden Heimspielen am Wochenende 01./02.11.08 gelang dann der ersehnte erste Sieg mit 9:4 gegen den Mitaufsteiger Kröpliner SV, dem gleich einen Tag später ein überraschendes 8:8 gegen FT Eiche Kiel, ebenfalls Aufsteiger, folgte! Diese ersten Erfolge haben sich die jungen Spieler wie Martin Zwiasek, Malte Windisch, Jan Erik Baron, Florian Rathmann, Nick und Mats Tokarek,

Rene' Babel, sowie der stets mit leuchtendem Beispiel vorangehende „Oldie“ Izet Beganovic redlich verdient.

Inzwischen belegt die nach Niederlagen gegen den VfB Lübeck, Wellingdorfer TV und Germania Schnelsen unverzagt und unverdrossen weiterspielende Truppe mit 3:17 Punkten den 11. Platz der Tabelle vor dem Kröpliner SV.

Das letzte Spiel dieser Saison wird jetzt am 06.12.08 um 16:30 Uhr in der Halle WARO 1, Neu-Allermöhe, von-Hacht-Weg, gegen die sehr routinierte Mannschaft von VfW Oberalster Hamburg ausgetragen.

Wünschen wir diesem mit jungen Talenten gespickten Team für dieses Spiel und die Rückserie 2008/2009 alles Gute und die Erfolge, die man sich vorgenommen hat, um den Verbleib in der Oberliga-Nord zu sichern.

H. F. Gerdes - TTF-BVM Pressereferent



## Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service

SAT Anlagen

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08  
Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Ihre Tankstelle in Kirchwerder:

**OIL!**  
frei & flott

Montag bis  
Sonnabend 6:00-20:00 Uhr  
Sonntags 7:30-20:00 Uhr

- **BIO-DIESEL**
- **AUTOGAS - LPG**
- **SOFT-AUTOWÄSCHE**
- **BACK-SHOP**
- **ICE-SERVICE**
- **ENERGY-CARD**

**OIL! Station Zollenspieker - Gaby und Thorsten Münch**  
Kirchenheerweg 162 · 21037 Hamburg  
Tel.: 723 87 02 · Fax 723 99 62



# Erlebnistag Wandern

Beim Sportclub Vier- und Marschlande von 1899 e.V.



## 15. Erlebnistag Wandern beim SCVM

Leider hatten sich doch einige von dem eigentlich schlechtem Wetterbericht abschrecken lassen und waren zu hause geblieben. So haben sie eine wieder perfekt organisierte Wanderung, von Olga und Erhard Dam-meyer, verpasst. Es schien nämlich zeitweise sogar die Sonne. Der Weg führte uns



25 warm eingepackte Freunde des Wanderns mit dem SCVM

von der Tatenberger Schleuse, entlang der Norderelbe zur Billwerder Insel. Toll die Ausblicke vom Deich auf das unter Denkmalschutz stehenden, in „Hannoverscher Backsteinkunst“ erbaute, Elbwasserwerk Kaltehofe. Wir kehrten dann auf halber Strecke im Pontonrestaurant „Zum Skipper“ ein und stärkten uns bei einem leckeren Essen.

Traditionell wurden dann wieder zwei von der Bergedorfer SPD und CDU gestiftete Berlinreisen verlost. Die glücklichen Gewinner waren diesmal **Erwin Marx** und **Dieter Gladiator**. Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank auch noch mal an Olli und Erhard für eure Mühe. G.F.



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

### Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnernerden, Sondernmischungen.

# GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg  
Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



## Einrad-Herbst-Woche



Frohes Fest und ein sicheres  
neues Jahr.

**Hamburger  
Feuerkasse**



Generalagentur  
Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 7239922  
Telefax (040) 7238478

**PROVINZIAL**

Alle Sicherheit für uns im Norden

Die Versicherung der Sparkassen

Ich habe noch so bei mir gedacht: Worauf hast du dich da nur eingelassen. Eine ganze Woche Action mit 22 Einradkindern in der großen Turnhalle Fünfhausen. Was mache ich bloß vier Stunden jeden Tag an Programm? Einige Punkte standen schon für mich fest: Fahren mit viel Platz, neue Tricks erlernen, Choreo-Training, Skill-Level üben, die neuen Hockeyschläger testen und auch mal die Kleingeräte der Halle nutzen.

Martin Meyer hatte mir zugesagt an einem Tag mit den Kids eine Radtour durch Fünfhausen zu machen. Und Bettina Mangler wollte sogar Ihren Urlaub mit mir in der Halle verbringen. Aber was uns erwarten würde, wussten wir nicht!

Jetzt, in der Rücksicht können wir nur Staunen wie toll alles gelaufen ist. In ganz kurzer Zeit hat sich die Gruppe unterschiedlichster einradbegeisterten Kinder verstanden und zusammen ein Team gebildet.

Die jüngeren (7 Jahre) haben sich viele Tricks bei den „Großen“ (13 Jahre) abgeschaut und nachgemacht. Die älteren konnten unter



**Timmann**

Süderquerweg 651  
**21037 Hamburg**

*"Der Service macht's!"*

 **737 50 20**

Anleitung Skill-Level-Prüfungen üben und ausprobieren. Begeistert wurde von allen der Platz, der uns in der Drei-Feld-Halle geboten wurde, genutzt und genossen. Aber auch der Ausflug mit Martin nach Draußen auf den Marschbahndamm war ein Hit.

Im Laufe der Woche haben alle so unermüdlich einzelne und im Team geübt,

das am Ende acht(!) Gruppen- und eine Einzel-Choreografie den Eltern vorgeführt werden konnten. Einige Choreografien werden sicher auch zur Einradweihnachtsfeier am 17.12. in der Halle Ochsenwerder zu sehen sein.

Uns allen hat es großen Spaß gemacht.  
Tschüss, Inga Stellmacher



**Monique und Frederike üben ihre Choreografie**

Der servicefreundliche  
Abholmarkt



Sander Deichweg 5  
21037 Hamburg

**Kirchwerder**

**Tel. 723 04 44**

Fax 723 93 61

Dienstags Ruhetag

*Riecken's Getränke Depot*

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend

# Die 1. Damen der HSG Red Blue



Oben v.l.: Raphaela Istel, Sandra Klopp, Bianca Albers, Janina von Prondzinski, Annika Tolkmitt, Inke Steffen, Trainer Karsten Schrimpf - Unten v.l.: Anna-Lena Dettmann, Kim Kretschel, Sibylle Block, Svenja Bornhöft-Fabian, Kerstin Graff, Yvonne Rieken  
Es fehlen: Cathrin Freschke, Frederike Ketterer, Jennifer Frank

**D**ie 1. Damen der HSG Red Blue (ehemals SG Bergedorf/Kirchwerder) bedankt sich noch einmal auf diesem Wege bei den neuen Sponsoren.

Unser Dank für die tollen, neuen Trikots geht an: Lothar und Marlies Neubert & Henning Mohn. (Führunternehmen Lothar Neubert GmbH).

...für die schönen Taschen an: Günter und Heike, Mark & Torsten Schwormstedt (Garten und Landschaftsbau Schwormstedt GbR)

...und last but not least an: Jürgen, Christa & Christian Mohn (Sanitärtechnik Jürgen Mohn GmbH).

Wir haben uns sehr darüber gefreut, dass ihr bei unserem Heimspiel dabei gewesen seid.

**Ein Herzliches DANKESCHÖN I - Eure 1. Damen der HSG Red Blue**

## MALEREIBETRIEB

*J.K.*  
**J. Kahmann GmbH**

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

## Die SCVM D-Mädchen mit neuem Outfit

**D**ank der Firma „Otto Wagner“ haben wir jetzt wieder passende Trainingsanzüge! Jens Wagner überreichte die neue Ausstattung an das Team der D-Mädchen des SCVM. Hierfür auf diesem Wege noch einmal herzlichen Dank von der Mannschaft und ihren Trainern!

Die neuen Trainingsanzüge haben sich die Spielerinnen auch redlich verdient. Wir beendeten die Saison nämlich auf einem tollen zweiten Platz.

Mit drei Siegen und einem Remis bei einem Torverhältnis von 7:1 wäre auch vielleicht sogar noch mehr drin gewesen; im Spitzenspiel gegen den Meister

VfL Lohbrügge, das Unentschieden endete, waren wir die spielbestimmende Mannschaft.

Im Pokal verloren wir gegen die starke Mannschaft aus Nienstedten.

Nichtsdestotrotz sind wir mehr als zufrieden mit den Spielerinnen; sie haben in dieser Saison wieder einen großen Fortschritt gemacht und dürfen sich nun ein letztes Mal in der Hallenrunde beweisen, bevor sie ab Sommer 2009 auf 11er-Feld spielen werden.

Weiter so, Mädels!  
Janine Sander



Oben von links: Jana Albers, Nina Markwart, Paula Normann, Nina Brüning, Liza Kausch, Jana Meier

Mittlere Reihe von links: Trainerin Mareike Bock, Emma Schwormstädt, Katja Dorszynski, Leonie Schimmelpfennig, Melina Morgenthal, Venja Abel, Sponsor Jens Wagner, Torwart-trainer André Abel

Unten von links: Betreuer Bernd Brüning, Lydia Reuter, Kikan Nelle, Lena Edeler, Emily Wagner

Es fehlen: Katharina Oehlers, Janet Haupt, Jessica Brunken, Trainerin Janine Sand

## Die 2. E-Jugend des SCVM

Wir von der 2. E-Jugend vom SC Vier- und Marschlande möchten uns bei der Versicherungsgesellschaft Provinzial/Hamburger Feuerkasse Wolfgang Blättermann recht herzlich für die Trikots bedanken.

Unser erstes Trikot hat uns Wolfgang auch schon gesponsort. Ein großes Dankeschön geht auch an unser Trainergespann Kevin und Dennis Herzberg und an Philipp Mante.

Im Jahr 2008 haben wir viel erlebt. Nach einer erfolgreichen Hallenrunde, wurden wir auf dem Feld Staffelleister, dabei war unser höchstes Ergebnis 20:1 gegen Schwarzenbek, weiterhin kamen wir bei der BZ-Europameisterschaft 2008 ins Vier-



Trainer Philipp Mante, Lennart Feilke, Nik Reinhardt, Christoph Witthoef, Justin Riecken, Claas Fuhrhop, Jan Harder, Patrick Meyer, Trainer Kevin Herzberg, Pascal Stut, Jonas Buuck, Justin Mackelberger, Genk Creek, Finn Eck, Lennart Meyer, Dennis Maackens - Vorn Torwart Lorenz Beeken.

telfinale und als Höhepunkt traten wir auch noch im ZDF-Fernsehen auf, Reinhold Beckmann war der Moderator und Stars wie z.B. der Rapper Buschido und Britta Heidemann waren dabei.

In dieser Herbstfeldrunde sind wir leider nur Vorletzter geworden, aber trotzdem gehen wir frohen Mutes in die neue Hallensaison. Die 2.E-Jugend SCVM

## EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD  
HAMBURG**

Raum<sup>3</sup>

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
[www.ewald-hamburg.de](http://www.ewald-hamburg.de), [info@ewald-hamburg.de](mailto:info@ewald-hamburg.de)



HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN



**FACHHANDEL**  
Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen

**BAUPLANUNG**  
Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen

**AUSFÜHRUNG**  
Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

**Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg**  
Tel. 040/723 03 43 Fax 040/723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de

## Finale der 3. Kinderolympiade

### Finale der 3. Kinderolympiade der Topsportvereine

Um 10.00 Uhr am Samstag den 02.11., war das Treffen in der großen Leichtathletikhalle Alsterdorf. Alle Kinder bekamen vom Veranstalter, den „Topsportvereinen“, ein T-Shirt mit der Farbe ihres Stadtteils.

Wir waren in Royal Blau für den Bezirk Bergedorf gekleidet. Wie bei den richtigen olympischen Spielen zogen die Kinder mit Vereinseemblemen voran, nach Bezirk und Farbe „sortiert“, in die Halle ein und alle Sportvereine wurden über Lautsprecher angesagt und herzlichst begrüßt.

*weiter auf Seite 26*



Fortsetzung von Seite 25



*Unsere Wettkampf-Finalisten der Kinderolympiade 2008  
Florian, Finja, Lisan, Lea, Hendrik (v.l.) und Jahn (fehlt auf dem Foto)  
haben sich an diesem aufregenden Tag prima geschlagen*

**D**ann ging es auch schon los: Auf drei Parcours, die nach Altersgruppen aufgeteilt wurden, musste die 120m lange Strecke durch balancieren, über Hindernisse springen, einen Ball durch einen Slalom rollen und über und unter Kastenteilen hindurch, so schnell wie möglich durchlaufen werden.

Wer damit fertig war, konnte durch laufen, werfen und springen sein Leichtathletikabzeichen machen - oder das Rahmenprogramm genießen: Und so die Gruppe der Trampolinspringer bewundern, dem Stabhochspringer zuschauen, der uns gezeigt hat wie man mit dem Stab 4m überspringen kann. Eine klasse Leistungsschau!

Ein Höhepunkt war dann noch der Staffellauf der Stadtteile, bei dem wir zusammen mit Kindern der TSG für Bergedorf gekämpft haben. Leider reichte es nicht bis aufs Treppchen.

Auch bei der anschließenden Siegerehrung der Kinderolympiade waren andere leider besser. - **Den Siegern gratulieren wir ganz herzlich!**

An dieser Stelle danke ich auch den Eltern und Begleitpersonen unserer Sportler!

**Ohne Euch und Eure aktive Hilfe hätten wir nicht vollständig antreten und den SCVM so stark auf diesem öffentlichkeitswirksamen Wettkampf präsentieren können.**

Dankeschön! Tschüß, Eure Inga Stellmacher

**„Qualität vom Wochenmarkt“**



**FISCH LENZ**

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!**

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**

**FÜNFHAUSENER**



**Gebr.**

**KOHPLEPP**

**GETRÄNKE- & WEINHAUS**

**GMH**

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg  
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

**Kühlservice**

\*\*\*

**Tische und  
Stühle**

\*\*\*

**Ware auf  
Kommission**

\*\*\*

**Kofferraum-  
service**



**aktiv markt**  
**Harald Eggert**

- *tägliche Frische*
- *tolle Angebote*
- *top Qualität*



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen  
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

**BURWIECK**

**der Tischler**

**Fenster • Treppen  
Innenausbau • Wintergärten  
Einbruchschutz**



Süderquerweg 218  
21037 Hamburg

☎ (040) 723 02 50  
Fax (040) 723 83 50

[www.tischlerei-burwieck.treffpunkt-vierlande.de](http://www.tischlerei-burwieck.treffpunkt-vierlande.de)

# Große SVCN - Kindermaskerade

Liebe Kinder, liebe Erwachsene! - Auch in diesem Jahr möchte der SVCN Euch wieder



recht herzlich zu unserer alljährlichen Kindermaskerade einladen. Sie findet, wie gewohnt, im „Schützenhof“ im Gasthaus Pahl am Neuengammer Hausdeich statt. Beginn der Veranstaltung ist am **Sonntag den 15.02.2009 um 15:00 Uhr**. Auch dieses Jahr wieder mit dabei sind unser Clown Polle und der Landstreicher Stefan. Unterstützt werden die Beiden von unserem DJ Ingo. Natürlich ist für das leibliche Wohl, durch das Team des Gasthauses Pahl gesorgt. Wir freuen uns auf ein Superfest mit vielen tollen Spielen und Überraschungen in einem vollen Haus. Die Kinder haben, wie gewohnt, freien Eintritt .

## „Geiht nich, giff't nich!“



**HEIZUNGSBAU METALLBAU**

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen  
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen  
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • [www.hermann-harden.de](http://www.hermann-harden.de)



**Wir freuen uns auf  
Euren Besuch!!**

Der Festausschuß

# Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr  
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84  
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 04  
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979  
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Ligaobmann	Ferdinand Claussen	7232523
2. Vorsitzender	Manfred Jüres	7232726	Fußball u. Herren	Hinrich Sohr	7232455
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
Schiedsrichterobm.	Manfred Jüres	7232726	Ju-Jutsu Caiopoera	Lars Brocklage	017662075555
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Vereinsjugendobm.	Harald Buck	59454531	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Badminton	Christian Staarck	7213588	Tennis	Doris Prawitt	0172 4225841

Web-Master: Holger Bornhöft: info@Holger-Bornhöft.de



## Weihnachtsgrüße vom SV CN Vorstand

*Liebe Mitglieder, liebe Freunde unseres Vereins,*

*Im Oktober einen Weihnachts- und Jahreswechselgruß zu schreiben ist zwar kein Problem, aber bis zum Jahresende können ja doch noch so einige Dinge passieren.*

*Für unseren SV CN ist das Jahr 2008 aber so oder so erfolgreich verlaufen.*

*Das liegt ganz sicher auch an der großen Zahl unsere ehrenamtlichen Mitarbeiter im Verein.*

*So wünsche ich an dieser Stelle allen Mitgliedern, allen Freunden und Sponsoren sowie meinen*

*Vorstandskollegen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen schönen Jahreswechsel. Bei unseren*

*Aktiven, den Schiedsrichtern sowie den Trainern und Betreuern bedanke ich mich für die sportlichen*

*Leistungen im abgelaufenen Jahr.*

*Meinen Vorstandskollegen vom SC Vier und Marschlande und vom SV Altengamme wünsche ich*

*stets ein glückliches Händchen in Ihren Entscheidungen und ein sportlich erfolgreiches*

*Jahr 2009.*

*Mit sportlichem Gruß, 1. Vorsitzender Michael Hering*

## Einstandsbericht

Es war nun also soweit. Die Neuzugänge der ersten Herren haben traditionell beim SVCN die Pflicht einen Einstandsabend für die ganze Mannschaft zu organisieren. Nach einigen Umplanungen sind wir zu der Entscheidung gekommen zu Hause bei Tammi im „Partykeller“ den Abend zu veranstalten, der nach dem Norderstedt-Spiel am 27. September angesetzt wurde.

Gesagt, getan! Torsten Schönsee organisierte einiges und Lars Stephan kaufte Flüssigkeiten für den Abend ein. Der Rest der „Neuen“ sorgte für Essen, indem selbstgemachte Salate oder Ähnliches mitgebracht wurde. Außerdem wurde für Grillwürste gesorgt und so war es dann „Torte“, der am Grill stand und den Rest der Mannschaft am frühen Samstagabend versorgte.



Nach und auch schon während des Essens konnte man sich an der Bar, bedienen, welche dem ganzen

eine gute Atmosphäre im auch sonst gemütlichen Partyraum verlieh. Die Stimmung war auch nicht nur deswegen sehr gut und angenehm.

Da es schließlich der Einstandsabend der Neuen war musste auch noch einer der Neuzugänge eine Rede halten. Fast einstimmig wurde dann entschieden, dass „Bene“ diese halten sollte, nach ein paar Anlaufschwierigkeiten hielt er auch eine überraschende, unvergessliche Rede J, die Tammi dann zu Ende gebracht hat und somit war dann auch das Offizielle abgehakt.

Der Abend lief fröhlich weiter bis dann die ersten nach Hause mussten. Die meisten blieben dann noch ein bisschen länger, bis sich ein Teil der Mannschaft Richtung Kiez verabschiedete und der Rest dann auch nach Hause ging.

Von dem restlichen Abend gab es dann nicht mehr all zu viel zu erzählen, erwähnenswert ist vielleicht noch Benes Stadtrundfahrt, von der noch beim Montagstraining geredet wurde. J

Somit war es ein sehr amüsanter Abend mit fast der ganzen Mannschaft, wobei es den wohl eigentlichen Kennenlernen-Effekt nicht gerecht wurde, was nichts Negatives bedeutet, da der Zeitpunkt relativ spät in der Saison war und man außerdem nicht lange in dieser Mannschaft braucht um jeden Spieler kennen zu lernen.

Somit geht ein Dankeschön an die Mannschaft für den gelungenen Abend und ganz besonders an Lars und Torte, die den Abend gut organisiert haben und natürlich auch ein Dankeschön an Tammi, der uns den Raum zur Verfügung stellte und uns auch somit vor weiteren Unkosten schützte.

Nils Pichinot

So nah,  
so schnell  
so günstig.

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

Handelsgesellschaft

Curslackter Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Gartenbaubedarf  
Beregnung

Gewächshäuser

Folienhäuser

Pumpen

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

Nicht nur Lieferung,  
auch Beratung  
und viel, viel Service  
gleich vor  
Ihrer Tür.

**adidas** Die Weltmarke mit den 3 Streifen 

**Richard Wulff & Sohn**  
 Fachgeschäft für Sportartikel

erima 

JAKO 

Neuengammer Hausdeich 260  
 21039 Hamburg - Neuengamme  
 Telefon (0 40) 7 23 13 63  
 Telefax (0 40) 7 23 44 84

**Stahlbuhk**




OPEL

Neuengammer Hausdeich 210 · 21039 Hamburg-Neuengamme · ☎ 040 / 7 23 20 18

Hans Heinrich

**Pinnau**



**Heizungs- und Sanitärtechnik**

Odemanns Heck 4  
 21039 Hamburg

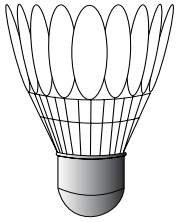
Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74



Sanitärtechnik  
 Gasheizungen  
 Bauklempnerei  
 Druckentwässerung

**Walther H.W. Meyer GmbH**

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36



## BADMINTON

Neben dem aktuellen Training am Donnerstag bietet der SVCN jetzt einen weiteren Trainingstag an. Gespielt werden kann jetzt zusätzlich am Freitag, ab 18.00 bis 21.00 Uhr in der Halle 2 Schule Gramkowweg.

Ansprechpartner: Christian Staarck, Tel. 040/7213588

## FIT AM MORGEN

Fit am Morgen ist bei uns zu einem festen Kurs geworden und läuft seit dem 02. September immer Dienstags von 10.00 bis 11.00 Uhr in der Ju- Jutsu Halle ( hinter der Halle 2, Schule Curslack – Neuengamme).

Unser Angebot:

Für Frauen und Männer geeignete Fitnessgymnastik für den ganzen Körper. Kein Aerobic. Sehr gut für Neu- und Wiedereinsteiger. Für alle die Fit werden oder bleiben wollen. Unsere Kursleiterin wird ihr Programm auf die Teilnehmer abstimmen.

Mitbringen: Wolldecke / Handtuch und warme Socken.

**WANTED WANTED WANTED**



### Übungsleiter/In in der Turnabteilung gesucht

Wir benötigen dringend Unterstützung durch euch.

**Für unsere Kinderturngruppen in Moorfleet suchen wir ab sofort neue Übungsleiter/In.**

Weitere Informationen bekommt ihr von:

Anja Wulff Tel.: 723 70 157

Andrea Wesenigh-Koslowski

Tel.: 789 80 11

**WANTED WANTED WANTED**

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz

Kurt-A.-Körper-Ch. 74a

21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44

Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.

Bitte Prospekt anfordern.



# Blau-weißer Promi-Talk vom Gramkowweg

Name: **Hering**

Vorname: **Michael**

Familienstand: **Geschieden**

Kinder: Eine **Tochter, Mandy**

Seit wann beim SVCN: **01.11.1993**

Sportart als Aktiver: **Fußball**

Größter Erfolg als Aktiver:

**Unverletzt geblieben**

Heutiges Amt beim SVCN: **1. Vorsitzender**

Das schönste Erlebnis beim SVCN:

**Der Bau des neuen Kunstrasenplatzes**

Der für Dich größte Curslacker:

**Hans-Otte Henke**

Was müssen wir anschaffen beim SVCN:

**Zusätzliche Lehngitter für die neuen Bandenwerbungen**

Was müssen wir abschaffen beim SVCN:

**Die Klugscheißer und Besserwisser, die selbst nichts machen und keine Verantwortung übernehmen wollen**

Wer war/ist für Dich der beste deutsche Fußballer:

**Franz Beckenbauer**

Womit verdienst Du Dein Geld(Beruf): **Selbstständig im Handwerk**

Liebblings-Speise: **Kassler und Kohlrouladen**

Liebblings-Getränk: **Schickilacky**

Liebblings-Fernseh-Sendung: **Einer flog über das Kuckucksnest**

Lieblingsbuch: **Sportmikrofon und tv-Digital**

Liebblingsurlaubsort: **Barbados**

Worüber kannst Du lachen: **Hape Kerkeling**

Worüber kannst Du weinen: **Wenn Deutschland Fußballweltmeister wird**

Deine größte Jugend-Sünde: **gibt keine**

Wenn Geld keine Rolle spielte, was würdest Du beim SVCN fördern:

**Unsere Kampfsportabteilung, professionelle Trainer etc.**

Welches ist das zweite Hobby nach dem SVCN: **Meine Firma**

Vollende die Sätze:

Der SV Curslack-Neuengamme ist für mich... **nicht mehr so familiär wie in der Vergangenheit, schade aber das bringt der sportliche Erfolg nun einmal mit sich**  
Hamburg ist für mich... **ein Vorort von Curslack**



## Interview mit Stadionsprecher Alexander „Heribert“ Klein

Hallo Heribert, für alle die Dich bisher noch gar nicht kennen, beschreibe Dich doch einmal der Öffentlichkeit!

Sich selbst zu beschreiben, empfinde ich immer als äußerst schwierig. Wer mich kennt, weiß wie ich bin, wer mich noch nicht kennt, kommt entweder noch in den Genuss :-)) oder hat auch nichts verpasst.

Wie bist zu dem Job als Stadionsprecher gekommen?

Als ich noch in den guten alten Zeiten bei Ferdi mit dem Stapler unterwegs war, wurde in der Winterpause der Platz als Stadionsprecher frei. Da ich zur damaligen Zeit noch in der zweiten mein Glück versuchte, hat mich Ferdi gefragt, ob ich mir nicht vorstellen könnte für ein halbes Jahr den Job übergangsweise zu übernehmen, da ich durch die Spiele der Zweiten sowieso bei den Heimspielen auf dem Sportplatz war. Nun aus dem anfänglich für ein halbes Jahr geplanten Engagement sind im kommenden Februar nun 8 Jahre geworden.

Was sind Deine Aufgaben als Stadionsprecher welche Personen sprechen Dich vor, während und nach dem Spiel an?



Meine Aufgaben als Stadionsprecher sind zurzeit noch relativ übersichtlich. Bevor das Spiel losgeht tauchen erstmal Ferdi, Vossi und Richi bei mir auf und versorgen mich mit allen nötigen Informationen für das bevorstehende Spiel. Dazu gehören Mannschaftsaufstellungen, Ergebnisse vom Vortag oder Parallelspielen sowie die Hauptsponsoren des Spiels oder des Spielballs. Nachdem ich die Zuschauer begrüßt habe und die Mannschaftsaufstellungen verkündet habe, bin ich auf Auswechslungen und

# PEITZ

## BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere *Ausstellung* am:

**Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg**

**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**

# WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher



**Christine Bichowski**

Altengammer Elbdeich 78 b

21039 Hamburg

Tel.: 040 / 794 100 60

**Annahmestelle !**

Im Modeladen River Fashion

Anja Stooß

am Süderquerweg 363

Wir holen

**Annahme von chem. Reinigung**

und bringen !

Tore fixiert. Häufig ist es sehr schwierig alles zu erkennen, da mein Sitzplatz nicht unbedingt an einem optimalen Platz am Sportplatz befindet. Ansonsten bin ich damit beschäftigt Musik heraus zu suchen und die Lautstärke möglichst für alle zufrieden stellend anzupassen :-).

Nach dem Spiel geht es dann meistens direkt ins Clubhaus um die Pressekonferenz zwischen den Trainern zu leiten.

Du bist im 8 Jahr als Stadionsprecher aktiv!

Was hat sich in den Jahren für Dich als "Stimme aus der Gramkowweg-Arena" am meisten verändert?

Man wird mit der Zeit ruhiger. Früher war da doch immer noch die Aufregung was falsches zu sagen oder sich zu versprechen, aber mittlerweile geht man ru-

higer an die Aufgabe und wenn man einen Fehler macht, dann ist das halt so. Hat man die „Lacher“ auf seiner Seite. Ist auch nicht schlecht, die Leute mal zum Lachen zu bringen.

Dann wird sich korrigiert und weiter geht's. Ach ja eine weitere Entwicklung ist natürlich die Anzahl an Zuhörern. Durch den Aufstieg aus der Bezirksliga bis in die Oberliga ist doch ein Unterschied erkennbar.

Was bereitet Dir Freude an Deiner Tätigkeit in dieser Funktion?

Man gehört trotz fußballerischer Defizite immer noch zum Team. Obwohl ich ja mittlerweile nicht mehr so ganz in der Nähe wohne, erkennen mich die Leute auf dem Sportplatz noch. Die die mich kennen, wissen, dass ich gerne rede und durch meine Tätigkeit als Sprecher hören mir sogar Leute zu, ob Sie wollen

*weiter auf Seite 36*

# SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse  
Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg  
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53  
Telefax 040 - 7 23 37 78

Fortsetzung von Seite 35

oder nicht, ich bin halt der Lauteste. Aber mal im Ernst. Auch wenn ich selber kein Talent habe, so bin ich trotzdem sehr Fußball interessiert und gucke jedes Spiel. Durch die Verbundenheit zu Curslack ärger ich mich und freue mich in meiner Butze genau wie jeder andere aus der Mannschaft. Außerdem ist die passive Teilnahme am Erfolg, auch eine Teilnahme.

Was wäre Dein Wunsch als Ansager für die Zukunft?

Hehe, das lässt sich mit zwei Sätzen beantworten:

1. Ne neue Hütte mit Musikanlage.
2. Einmal den Oddsetpokal gewinnen und dann im DFB Pokal in einer Arena vor tausenden von Zuschauern den Sprecher machen. Das hätte was.

Neuerdings leitest Du auch noch die Pressekonferenz im Vereinsheim! Beschreibe uns wie es dort abläuft?

Meine Aufgaben hierbei sind eigentlich sehr einfach und nicht weiter aufwendig. Außer einem kurzen Begrüßungssatz

sowie die Überleitungen zu den beiden Trainern bin ich auch nur interessierter Zuhörer. Die Fragen stellen in dem Zusammenhang die Vertreter der Presse.

Als letzte Frage: Wie ist eigentlich Dein Spitzname „Heribert“ entstanden? Bitte um eine ehrliche Antwort!

Das ist eine Frage, die ich so ohne weiteres eigentlich gar nicht beantworten kann. Ich erinnere mich an mein erstes Jahr Mallorca, da wurde jedem am Flughafen ein Polo-Shirt mit Spitznamen überreicht. Auf meinem Stand „Heribert F.“ Soweit ich informiert bin haben sich damals einige von der Ersten zusammengesetzt und sich Spitznamen für alle ausgesucht. Wer letztlich die Idee Heribert hatte, kann ich also gar nicht beantworten.

Auf einen guten „Schnack“ für die Zukunft und vielen Dank für die tollen Ansagen in der „Gramkowweg-Arena“.

Hoffentlich bleibst Du uns noch lange erhalten!

Mirko Voß

**SPORT** ist im Verein erst schön

*Wir bauen Ihre Ideen*  
**Wolfgang Schweitzer**

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen  
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg  
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

# Die Alte Herren des SVCN

**D**ie Alte Herren des SVCN durfte im letzten Jahr einen, zumindest in sportlicher Hinsicht, unverdienten Aufstieg in die Leistungsklasse AB03 feiern. Das war uns aber egal, wir hatten ja schließlich nur mal freundlich gefragt. Der erreichte vierte Platz in der Abschlussabelle stellte zwar keine automatische Berechtigung dar, war uns jedoch Anlass genug, unser Leistungsniveau eine Liga höher zu überprüfen. Der Verband sah das scheinbar genauso und entsprach unserem Wunsch. So schnell kann's gehen.

Dass die kommende Saison nicht unbedingt einfacher wird, war zu erwarten. Aber wir wollten es ja so. Außerdem waren wir der Meinung, dass es durch-

aus seinen Reiz hat, einfach mal gegen uns unbekannte Mannschaften zu spielen. Um einen besseren Vergleich zur Vorsaison haben zu können, änderten wir Trainingsprogramm und -intensität absichtlich nur wenig. Wir lassen jetzt das Aufwärmen einfach weg und kicken gleich.

Da unser ehemalige Trainer Tobi Köhler berufsbedingt etwas kürzer treten musste, wurde diese große Ehre einem neuen Dreigestirn in die Schuhe geschoben. Damit war der Rest aus der Verantwortung und musste sich keinen Kopf um irgendwas machen. Es stellte sich jedoch bald heraus, dass die drei Trainer sich ideal ergänzten.

*weiter auf Seite 37*



Gleich zur richtigen Adresse:



## Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung



**Dierk Lange**

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

Fortsetzung von Seite 35

Neben Denkerstim Vossler glänzt Old Figo als Herr der Statistiken, wobei Köhli das bei weitem gewichtigste Wort bei der Aufstellung mitzureden hat. Wie sogar die gesamte Mannschaft die vorgegebene Fußballphilosophie lebt, erkennt man daran, dass die Trainer bei Ein- oder Auswechslungen inzwischen gar nicht mehr gefragt werden.

Ähnlich wie bei Klinsmanns Bayern, denen wir in mancher Hinsicht als Vorbild gedient haben dürften, greifen die Rädchen mit der Zeit immer besser ineinander. Lautlos konnten wir uns in der Tabelle aktuell bis auf Position drei vorkämpfen, was wir in erster Linie unserer großen Heimstärke zu verdanken haben. Unserer großen Auswärtsschwäche verdanken wir es allerdings, dass wir nicht noch besser dastehen. Dort haben wir so manchen Punkt liegen gelassen, den einen oder anderen sogar schon einen Abend vorher auf der Mützenparty. Zu Hause hingegen sind wir unbesiegt, bestechen durch sicheres Kombinationspiel und leidenschaftlichen Einsatz. Insbesondere in den Schlussminuten sind wir jederzeit in der Lage, einen Gang hoch zu schalten. Letzte Woche erzielten wir gar drei Tore in den letzten acht Minuten. Da macht sich die knallharte Saison-Vorbereitung im "Alten Bahnhof" bezahlt.

Auch optisch haben wir uns verändert. Für unsere Brust konnten wir **"Ein Herz für Kinder"** gewinnen. Das freut den Papa

in uns und macht einen sympathischen Eindruck. Dass die neuen Trikots und Hosen nur in Größe XXL vorliegen, freut nicht alle. Manche können sich jetzt eine Hose teilen (Wolle und Figo z.B.) oder aber sie direkt in die Stutzen stecken (Tauben oder Nico). Das ist zumindest im Winter ein Vorteil. Vielen anderen hingegen passen die Sachen perfekt, aber die will ich hier nicht namentlich outen...

Grundsätzlich sind wir mit dem bisher



Die Alten Herren haben „Ein Herz für Kinder“

Erreichten sehr zufrieden, der dritte Platz nach der Hinrunde ist mehr als wir uns

**Bäckerei Bahn**  
mit dem vielseitigen Angebot

**frischemarkt**

Kirchwerder Elbdeich 173  
21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239  
21037 Hamburg  
Telefon 7 23 02 38

erhofft hatten. Saisonziel war ursprünglich nicht abzusteigen, was als Aufsteiger wohl nachvollziehbar ist. Mittlerweile sind wir in der Liga angekommen, wie es so schön heißt, und erfreuen uns an einer recht ausgeglichenen Staffel, in der im Prinzip jeder jeden schlagen kann. Tollen Heimspielen folgen grausame Auswärtsniederlagen, da gewöhnt man sich dran und das ist ja auch eine Art von Konstanz. Und von der Leistungsstärke her gehören wir sowieso eindeutig in diese Staffel, was natürlich eng mit unserem ausgeglichenen Kader zusammen hängt. Ohne jeden einzelnen benennen zu wollen, möchte ich doch den einen oder anderen hervorheben.

Unser Kapitän Harri Buckatoni, ein Vorbild an Einsatzwille, der aber, wenn es mal nicht so läuft, möglichen Wutanfällen seines Sohnes Konkurrenz machen dürfte. Wobei das wirklich nur eine Vermutung ist, für die Gegner in den meisten Fällen jedoch schmerzhaft endet. Unser lieber Lutz, der, wie vergangenes Spiel, halt da steht, wo ein Stürmer ste-

hen muss und die Kugel eiskalt reinschiebt. Böse Zungen behaupten zwar, er stand da seit seiner Einwechslung, aber das sind nur Gerüchte...

Unser Wolle, der, wenn er dich nicht gerade volltextet, unermüdlich dafür Sorge trägt, dass seine Mannschaftskameraden nicht verdursten. Und an manchen Trainingstagen Tore schießt, die er selbst nicht glauben kann.

Unser René, der manchmal so schnell ist, dass sogar der Ball ihn nicht einholen kann. Nimm ihn ruhig mit, sonst werdet ihr nie Freunde.

Und Andel, der nach langer passiver Mitgliedschaft endlich wieder in den aktiven Status zurückgekehrt ist. Und in seinem ersten Spiel gleich einnetzt.

Außerdem unser neuer Keeper "Katze" Thorsten, der mich allerdings eher an einen Berglöwen erinnert. Wer zum Teufel hat ihm diesen Spitznamen gegeben?!?

Last but not least Steffen, nach eigenen Angaben der neue Sechser mit Torinstinkt. Das lassen wir mal so stehen. Ist eh kein Platz mehr. *Eure Alte Herren*



## THOMAS VON HACHT



### Garten- und Landschaftsbau

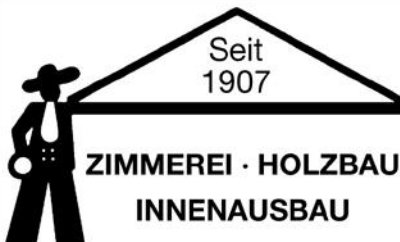
#### Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen
- Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten
- Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:  
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg



- Dachstühle
- Dachsanierung
- Dachgauben
- Dachisolierung
- Dachausbau
- Reparaturen

*- Alles rund um's Dach -*

**W. SCHMALFELDT** H.F.B.G.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH  
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift und Vereinslokal: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44  
 Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Leiter der Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg  
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)  
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal  
 Internet: www.sv-altengamme.de  
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Poth	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Klaus Meyer	Tel.: 7235785	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Carsten Puttfarcken	Tel.: 7235931	Badminton:	Margit Wiese	Tel.: 7235954
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99



*Der Sportverein Altengamme wünscht allen Sportlern, Trainer, Betreuer und Freunden  
 gesegnete Weihnachten und ein friedvolles  
 Jahr 2009*

## Nordic Walking - Ausflug nach Kalifornien

Zum 6. mal hat die Nordic Walking Gruppe mit 16 Teilnehmern ihren Ausflug nach Kalifornien an die Ostsee angetreten.

Die Vorfreude und die harmonische Stimmung hat dem Regen auf der Fahrt nichts anhaben können. Mit einem Stop

zum Mittag einschl. eines kleinen Stadtrundganges in Schönberg waren wir dann bald am Ziel.

Unsere Häuser waren wieder sehr gemütlich und alle waren mit der Unterbringung zufrieden. Abends folgte das traditionelle Fischessen. Nach einem kleinen



**VELTINS**  
PILSENER

## Gaststätte Schween

**Inhaber: Wolfgang Schween**  
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

**4 Sorten Fassbier im Ausschank!**

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

**Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.**





*seit 1890*

## Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten  
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten  
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



**SVA-Norcic Walking Team am Ostseestrand**

Abendspaziergang mit abschließenden Klönschnack in kleiner Runde gingen alle früh ins Bett.

Dann am Samstag, blauer Himmel, strahlender Sonnenschein und traumhafte See.

Unsere Brötchenholer, Ergo und Gerd, versorgten alle Häuser mit legeren Rund-

stücken für das selbst zubereitete Frühstück.

Anschließend rief die Leitung zum Nordic Walking Lauf ca 3km.

Bei „Omas Kaffeestube“ gab es eine Stärkung und dann ging es an der See entland zurück.

*weiter auf Seite 42*



**Ausführung von:** • An-, Um- und Neubauten

- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

## BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44  
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

*Fortsetzung von Seite 41*

Keiner mochte sich an diesem schönen Tag in den Gemeinschaftsraum setzen, oder auf das Sofa legen.

Während Barbara und Elly, sowie Christa und Klaus die Sauna nutzten, wurde vom Grillmeister Gerd die Kohle angezündet. Ein gemütlicher und fröhlicher Abend schloss den Tag ab und alle gingen satt und müde wieder früh schlafen.

Der Ostseelauf wurde tapfer am nächsten Tag im Regen mit unserer Beteiligung begonnen.

Ca 120 Läufer waren am Start. Die Teil-

nehmer des SV Altengamme wurden wie immer besonders begrüßt. Auf halber Strecke gab es eine Stärkung. Wir schieden hier aus, es regnete zu sehr, und wieder mal waren nicht alle dem Wetter entsprechend angezogen.

Trotzdem haben wir unsere Plakette erhalten, wir waren wieder dabei und geben nicht auf!

Im nächsten Jahr hoffe ich wieder auf Beteiligung vieler aktiver Läufer.

Barbara

## Weißer Weste in der „Hölle von Gamme“

Vier Heimspiele, viermal gewonnen. Zuhause sind die 1. Volleyball-Herren des SV Altengamme eine Macht. Dies demonstrierte die Mannschaft um Spielertrainer Andrew Schmuck eindrucksvoll am letzten Spieltag gegen den Harburger TB und Tus Berne. Nach

einem spannenden ersten Satz gegen Harburg (29:27) kam der SVA-Express ins Rollen. Allen voran Diagonalangreifer Mathias Ahlf. Er und die beiden Außenangreifer U. Plötz & A. Schmuck spielten die Gäste aus dem Hamburger Süden an die Wand. Obwohl auch in deren Reihen



*Mathias konzentriert bei der erfolgreichen Ballannahme*

zwei hervorragende Akteure standen. In einer wahren Angriffsschlacht entschied aber das SVA-Urgestein Mathias Eggers das Spiel. Er verhinderte mit unglaublichen

Abwehrreaktionen Punktegewinne für den Gegner, so dass am Ende ein ungefährdeter 3:1 Sieg zu Buche stand.

## Das Zweite Spiel

Das zweite Spiel gegen eine erfahrene und eingespielte Mannschaft aus Berne war an Spannung dann kaum zu überbieten. Nach einer 2:0 Satzführung ließen dann doch ein wenig die Kräfte beim SVA nach. Berne gewann die Sätze drei und vier. Dies bedeutete, es ging in den entscheidenden fünften Satz.

Leider war es bis jetzt kein gutes Omen für den SVA. Lediglich zwei von den letzten sechs Spielen konnte der SVA im fünften Satz gewinnen. Aber diesmal ging die Mannschaft konzentriert zur Sache.

Durch starke Aufschläge vom SVA-Zuspieler Benjamin Steffen und einer

gewaltigen Durchschlagskraft des Neuzuganges Thomas Zipser wurde der Entscheidungssatz 15:10 gewonnen. Der SVA ist jetzt auf Platz 2 der Verbandsligatabelle. Gefolgt von Pinneberg und Geesthacht.

Auf diese Mannschaften trifft man am nächsten Spieltag. Und damit man auch auswärts das Gefühl von der „Hölle von Gamme“ spürt, hat die Mannschaft einen Reisebus gemietet, damit möglichst viele Zuschauer mitkommen.

Sven Schöffel

1. Herren Volleyball SV Altengamme



Block am Netz, Trainer Andrew Schmuck Nr 23 verfolgt gespannt den Ball

## SVA Splitter Dezember 2008

Ende Oktober haben Unbekannte mit einer Gehwegplatte die Scheibe in der Tür des Vereinshauses zerschmettert. Es wurde zwar nichts gestohlen, doch allein der Schaden war schon ärgerlich. Wir danken Michi Scheer und Daniel Wernoczak ganz herzlich für ihre spontane und schnelle Hilfe, so dass der Sportbetrieb ohne Verletzungsgefahr weiter stattfinden konnte.

Zum 30.10.08 haben wir uns von Jens Andorf, dem Trainer unserer 1. Herren (Fußball) getrennt. Wir wünschen Jens für die Zukunft alles Gute!

Neuer Trainer ab 1.11.08 ist Bernd Helbing-Saß. Er wohnt in Kirchwerder und war bisher Co-Trainer der 1. Herren in Börsen. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen ihm und der Mannschaft viel Erfolg!

Am 29.11.08 gab es erstmals seit vielen Jahren wieder eine gemeinsame Weihnachtsfeier der Fußballabteilung. In der „Gaststätte Zum Elbdeich“ bei Udo Voß haben die Erste Herren, die Zweite, die Dritte, die Alte und die Senioren zusammen gefeiert. Super, dass Herbie und Christoph Scheer die Organisation übernommen haben! Vielleicht wird es ja wieder eine feste Einrichtung für die nächsten Jahre!

Wer Informationen in den Schaukästen des Vereins aushängen möchte, melde sich bitte bei Barbara Seeböhm. Sie kümmert sich dankenswerter Weise darum!

Für alle, die noch kurzfristig ein Weihnachtsgeschenk suchen: Der SVA-Schal ist noch zu haben! (Preis: 12,50 Euro) Interessierte können sich bei Klaus Meyer melden.

Am Volkstrauertag wurde vom Vorstand traditionell ein Kranz auf dem Friedhof nieder gelegt. Dabei wurde den Toten durch Krieg, Terror und Gewalt gedacht, den auch 39 junge Sportler aus Altengamme kamen nach dem 2. Weltkrieg nicht zurück.

Ein Stamplatz neben dem Telefon:

### Branchen- und Firmenübersicht

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der letzten Seite im **Vier- und Marschländer Sport-Kurier**

## **SVA Nordic Walking Termine**

### SVA Lauftreff: **Nordic Walking: Treffpunkt**

**Parkplatz-Sportpark**

**Montag: 10,00 Uhr**

**Montag 15,30 Uhr**

**Dienstag 18,30 Uhr**

**Freitag 10,00 Uhr**

**Freitag 15,30 Uhr**

**Unser Motto:  
Der Vogel fliegt, der Mensch  
läuft.**

## **WIR NEHMEN IHREN DRUCK!**

BRIEFBLÄTTER  
RECHNUNGEN  
VISITENKARTEN  
KURZMITTEILUNGEN  
PROSPEKTE  
BROSCHÜREN  
HANDZETTEL  
HAFTETIKETTEN  
EINLADUNGEN  
DANKSAGUNGEN  
**BESCHRIFTUNGEN**  
FAHRZEUGE  
SCHILDER



**Curslackter Deich 145  
21039 Hamburg  
Telefon (040) 723 37 01  
Telefax (040) 723 29 81**



## **Apotheke Ochsenwerder Reinhard Heller**

**Ochsenwerder Kirchendeich 6a  
21037 Hamburg  
Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47**



Dipl.-Ing. Andreas Kramer  
**Vierländer Immobilien**

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg  
 Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser  
 bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

## **BALLONFAHREN**

rund um die Vierlanden

### **040 / 23 25 12**

Ballonteam Hamburg  
 Ochsenwerder Norderdeich 194  
 21037 Hamburg



### **Ein Stammplatz neben dem Telefon: Branchen- und Firmenübersicht**

*Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell  
 auf der letzten Seite im*

## **Vier- und Marschländer Sport-Kurier**

### *Apotheke Zollenspieker*

*Torsten Wirsching*

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder  
 Telefon (0 40) 7 23 05 75*



**Plansecur – zur Abgeltungssteuer**

## Die **Abgeltungssteuer** kommt – kommen Sie ihr zuvor.

25 Prozent auf Zinsen, Dividenden und Kursgewinne – mit der Abgeltungssteuer ab 1. Januar 2009 ändern sich die Rahmenbedingungen für Privatanleger gravierend. Nutzen Sie die verbleibende Zeit. Welche Anlagestrategie jetzt für Sie die richtige ist, zeige ich Ihnen gerne. Individuell und unabhängig. Rufen Sie mich an.



**Hermann Eggers** · Plansecur-Beratung  
Horster Damm 203 · 21039 Hamburg  
Fon 0 40/721 10 77 · Fax 0 40/721 47 21  
h.eggers@plansecur-beratung.de

**Plansecur Beratung**  
Die systematische Finanzplanung.

## *Sananedekade*



**Salaam , Freunde des orientalischen Tanzes**

Lang ist es her, dass wir uns zu einem freudigen Fest mit Tanz und Musik zusammenfinden konnten. Daher laden euch Samira und die Sananedekade erneut in den Palast des SV Altengamme ein. Unser Fest findet statt am 28.02.2009 ab 19.00 Uhr, Einlass findet ihr ab 18:30 Uhr nach Zahlung von 3,00 Euro Dinaren. Zahlreiche Tänzerinnen werden eure Augen mit ihren Darbietungen erfreuen. Diverse Genüsse aus dem Orient und Okzident erwarten euch in den Pausen gegen geringes Bakschisch! Als Sitzgelegenheiten dienen uns Diwane, doch für eure edlen Teppiche und Sitzkissen halten wir einen Platz frei. Bedenkt bitte, dass nicht alle Reisekamele einen Rastplatz haben können und schließt euch deswegen zu Karawanen zusammen.

Der Palast ist nur mit geeignetem, edlen Schuhwerk zu betreten.

Eure werten Nachfragen bitte an:  
**Astrid Harner**  
0178/3399223 oder 7238285





Die Inserenten-Familie im *Sport-Kurier* wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2009

<b>Apotheke</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Malereibetriebe</b>	
Ochsenwerder	S. 45	Geereking u.		Ewald Hamburg	S. 24
Zollenspieker	S. 46	G.-Bautechnik	S. 30	Joachim Kahmann	S. 23
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		Gebr. Riege OHG	S. 19	Manfred Klemmer	S. 12
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	W. Hoffmann	S. 14		
Opel Stahlbuhk	S. 31	<b>Garten und Landschaftsbau</b>		<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		Christian Warnecke	S. 9	Hermann Harden	S. 28
Claus Bahn und		Thomas von Hacht	S. 39	K. H. Wulff	S. 15
SPAR-Markt	S. 38	<b>Gaststätten &amp; Restaurants</b>		<b>Party-Service</b>	
<b>Ballonfahren</b>		Gaststätte Schween	S. 40	Henri's	S. 32
Ballonteam Hamburg	S. 46	<b>Geschenke</b>		<b>Radio, TV</b>	
<b>Banken</b>		Ewald Hamburg	S. 24	Radio Gätjens	S. 18
Vierländer Volksbank eG	S. 8	<b>Getränke</b>		<b>Raumausstatter</b>	
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		Getränkemarkt Fünfhausen	S. 27	Ewald Hamburg	S. 24
Hans Peitz	S. 34	Riecken's Depot	S. 21	<b>Reifenservice</b>	
<b>Bauplanung / Beratung</b>		<b>Grabmale, Platten, Belege</b>		Shell-Station H. Riecken	S. 11
Ingenieurgesellschaft		Olaf Dircks	S. 15	<b>Reisen</b>	
Kramer	S. 46	<b>Ha-Ra Reinigungstechnik</b>		ROTH-Reisebüro	S. 3
<b>Baustoffe</b>		Heike Woller	S. 9	<b>Schuhe</b>	
Bau Grube	S. 2	<b>Heizungsbau</b>		Richard Wulff & Sohn	S. 11
<b>Bauunternehmen</b>		Hermann Harden	S. 28	<b>Sportbekleidung / Textilien</b>	
Eggers / Schümann	S. 41	Walter H. W. Meyer	S. 31	Richard Wulff & Sohn	S. 11
Stahlbetonbau		H. H. Pinnau	S. 31	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
Gerald Eggers	S. 15	Harald Witthöft	S. 6	Hermann Garbers Nachf.	S. 41
Kohpeiß BAU	S. 25	Karl Woller	S. 5	<b>Tankstellen</b>	
<b>Berechnungsanlagen</b>		K.-H. Wulff	S. 15	OIL-Station Zollenspieker	S. 18
Geereking	S. 30	<b>Immobilien</b>		Shell-Station H. Riecken	S. 11
<b>Bestattungen</b>		Vierländer Immobilien	S. 46	<b>Tischlerei</b>	
E. Leverenz	S. 13	<b>Installationsbetriebe</b>		Hans Burwieck	S. 27
<b>Blumen</b>		(Bedachung, Gas, Wasser)		Günter Kröger	S. 7
Blumen Schmitt	S. 5	Walter H. W. Meyer	S. 31	Wolfgang Schweizer	S. 36
<b>Drucksachen</b>		Harald Witthöft	S. 6	<b>Unterricht</b>	
HS Druck & Satz Service	S. 45	Karl Woller	S. 5	Michaela Schueler	S. 16
<b>Elektrotechnik</b>		<b>Kältetechnik</b>		<b>Versicherungen</b>	
Herbert Hillermann	S. 10	Dierk Lange	S. 37	Blättermann - Provinzial	S. 20
Michael Garbers	S. 2	<b>Küchen &amp; Zubehör</b>		Suck -Versicherungen	S. 35
<b>Finanzplanung</b>		Witthöfts Küchentechnik	S. 17	<b>Wäscherei / Heißmangel</b>	
Plansecur	S. 47	<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>		Christine Bischowski	S. 35
<b>Impressum</b>		Wolfgang Wehr	S. 15	<b>Zimmerei</b>	
	S. 3	<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>		Kohpeiß BAU	S. 25
		EDEKA - Markt		W. Schmalfeldt	S. 39
		Harald Eggert	S. 27	Zeyn Holzbau	S. 3
		Fisch Lenz	S. 27		
		SPAR - Markt			
		Claus Bahn	S. 38		

